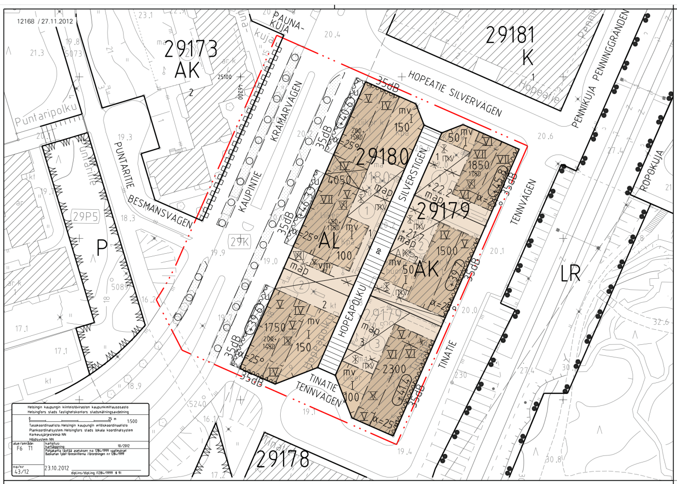
12168 / 27.11.2012



Helsingin kaupungin kiinteistöviraston kaupunkimittausosasto
Helsingfors stads fastighetskontors stadsmätningsavdelning

0 — 25 m 1:500
Tasokoordinaatisto: Helsingin kaupungin erilliskoordinaatisto
Plankoordinatsystem: Helsingfors stads lokala koordinatsystem
Korkeusjärjestelmä: NN
Höjdsystem: NN

alue/område: F6 T1
kartoitus: kartläggning: 10/2012
Pohjakartta täyttää asetuksen n:o 1284/1999 vaatimukset
Baskartan fyller föreskrifterna i förordningen n:r 1284/1999
n:o/nr 43/12
23.10.2012
dipl.ins/dipl.ing. (1284/1999 § 9)

	ASEMAKAAVAMERKINNÄT JA -MÄÄRÄYKSET	DETALJPLANEBETECKNINGAR OCH -BESTÄMMELSER
AK	Asuinkerrostalojen korttelialue.	Kvartersområde för flervåningshus.
AL	Asuin-, liike- ja toimistorakennusten korttelialue.	Kvartersområde för bostads-, affärs- och kontorsbyggnader.
— · · · —	2 m kaava-alueen rajan ulkopuolella oleva viiva.	Linje 2 m utanför planområdets gräns.
———	Korttelin, korttelinosan ja alueen raja.	Kvarters-, kvartersdels- och områdesgräns.
— — · —	Osa-alueen raja.	Gräns för delområde.
———	Ohjeellinen tontin raja.	Riktgivande tomtgräns.
— — — —	Ohjeellinen alueen tai osa-alueen raja.	Riktgivande gräns för område eller del av område.
—×—×	Risti merkinnän päällä osoittaa merkinnän poistamista.	Kryss på beteckning anger att beteckningen slopas.
29179	Korttelin numero.	Kvartersnummer.
2	Ohjeellisen tontin numero.	Nummer på riktgivande tomt.
TINATIE	Kadun nimi.	Namn på gata.
2300	Rakennusoikeus kerrosalaneliömetreinä.	Byggnadsrätt i kvadratmeter våningsyta.
I	Roomalainen numero osoittaa rakennusten, rakennuksen tai sen osan suurimman sallitun kerrosluvun.	Romersk skiffra anger största tillåtna antalet våningar i byggnaderna, i byggnaden eller i en del därav.
α =25°	Rakennusalan osa, jolla kattokaltevuuden on oltava 25° ja katon kallistuttava Hopeapolulle päin. Enintään neljäsosalle tästä rakennusalan osasta ja vähintään 6 m etäisyydelle rakennuksen päätyjulkisivuista saa rakentaa kattopinnasta ulkonevia porrashuoneita ja ilmanvaihtokonehuoneita.	Del av byggnadsytan, där taklutningen ska vara 25° med lutning mot Silverstigen. På högst en fjärdedel av denna del av byggnadsytan och på minst 6 m avstånd från byggnadens gavelfasader får byggas trapphus och ventilationsmaskinrum som sträcker sig ovanför takytan.
+22.2	Maanpinnan likimääräinen korkeusasema.	Ungefärlig markhöjd.
(+46,3)	Rakennuksen vesikaton ylimmän kohdan korkeusasema.	Högsta höjd för byggnadens vattentak.
⌐ ¬	Rakennusala.	Byggnadsyta.
mv	Rakennusala, jolle saa sijoittaa asukkaiden yhteistilaa tai liike- ja toimistotilaa. Rakennusalan Hopeapolun puoleisessa osassa katon tulee kallistua Hopeapolusta poispäin kaltevuudella 25°.	Byggnadsyta där utrymmen för invånarnas gemensamma bruk eller affärs- och kontorsutrymmen får placeras. På den del av byggnadsytan som ligger närmast Silverstigen ska taklutningen vara 25° bortåt från Silverstigen.
map	Maanalainen autojen pysäköimistila.	Underjordiskt utrymme för parkering.
u	Uloke, jonka saa tukea pilareilla. Ulokkeen alapuolisen vapaan tilan korkeuden on oltava vähintään 3 m ja leveyden vähintään 2,5 m. Pilareiden välin on oltava vähintään 4 m.	Utsprång, som får stödas med pelare. Fri höjd under utsprånget ska vara minst 3 m och fri bredd minst 2,5 m. Avståndet mellan pelarna ska vara minst 4 m.
vm	Muuntamon rakennusala. Tilat saa rakentaa asemakaavaan merkityn kerrosalan lisäksi.	Byggnadsyta för transformator. Utrymmena får byggas utöver den i detaljplanen angivna våningsytan.
☒	Rakennuksen 1. kerrokseen jätettävä kulkuaukko, jonka saa varustaa lasiseinillä. Lasiseinillä varustetun tilan saa rakentaa asemakaavaan merkityn kerrosalan lisäksi ja siihen saa sijoittaa aulatilan, portaan ja hissin.	Genomgångsöppning i byggnadens första våning, som får förses med glasväggar. Utrymmet som uppstår med hjälp av glasväggarna får byggas utöver den i detaljplanen angivna våningsytan och där får placeras en ingångshall, trappa och hiss.
35dB	Merkintä osoittaa rakennusalan sivun, jonka puoleisten rakennuksen asuinhuoneistojen ulkovaipan kokonaisääneneristävyyden liikenteen melua vastaan on oltava 35dB.	Beteckningen anger att mot denna sida av byggnadsytan ska i bostadslägenheter ytterväggens totala ljudisoleringsförmåga mot trafikbuller vara 35dB.
○ ○	Ohjeellinen puurivi ja istutettava alueen osa.	Riktgivande trädrad och del av område som ska planteras.
═══	Katu.	Gata.
pp	Jalankululle ja polkupyöräilylle varattu katu.	Gata reserverad för gång- och cykeltrafik.
⊓⊔⊓⊔	Katualueen rajan osa, jonka kohdalta ei saa järjestää ajoneuvoliittymää.	Del av gatuområdes gräns där in- och utfart är förbjuden.

AK- ja AL-korttelialueilla:	På AK- och AL-kvartersområden:
- rakennusten julkisivujen, pihamuurien ja piharakennelmien pääasiallisen materiaalin tulee olla punatiili tai punatiililaatta.	- ska byggnadernas fasader, gårdsmurar och gårdskonstruktioner huvudsakligen utföras i rödtegel eller rödtegelplatta.
- saa rakennusten piha- ja päätyjulkisivuihin rakentaa parvekkeita, jotka ulottuvat enintään 2,5 m rakennusalan ulkopuolelle. Katualueen ylle parvekkeet saavat ulottua enintään 1,5 metriä ja vapaan alikulkukorkeuden on oltava vähintään 3,2 metriä. Uusien ulkoparvekkeiden tulee olla ripustettuja. Kaupintien ja junaradan puolelle saa rakentaa vain ns. ranskalaisia parvekkeita.	- får byggnadernas gårds- och gavelfasader förses med balkonger som sträcker sig högst 2,5 utanför byggnadsytan. Balkongen får sträcka sig högst 1,5 meter över gatuområde och den fria höjden ska vara minst 3,2 meter. Nya utskjutande balkonger ska vara upphängda. Mot Krämarvägen och mot järnvägen får enbart byggas s.k. franska balkonger.
- saa rakennuksen ylimmän kerroksen yläpuolelle, olemassa olevan pulpettikaton alle rakentaa pääkäyttötarkoituksen mukaisia tiloja. Tilat saa rakentaa asemakaavaan merkityn kerrosalan lisäksi ja kerrosluvun estämättä.	- får ovanför byggnadens översta våning under det befintliga pulpettaket byggas utrymmen som motsvarar huvudanvändningsändamålet. Utrymmena får byggas utöver den i detaljplanen angivna våningsytan och utan hinder av våningstalet.
- saa olemassa olevan rakennuksen tasakatolle rakentaa uusia pääkäyttötarkoituksen mukaisia tiloja asemakaavaan merkityn kerrosluvun puitteissa. Laajennusosa tulee materiaalinvaihdoksin ja sisäänvedoin erottaa alkuperäisestä rakennusmassasta. Suurimman sallitun kerrosluvun yläpuolella sijaitsevaa kattoterassia ei saa kattaa tai lasittaa.	- får på befintlig byggnads plana tak byggas nya utrymmen som motsvarar huvudanvändningsändamålet i den utsträckning som våningstalet i detaljplanen tillåter. Tillbyggnadsdelen ska genom materialbyten och indragningar avskiljas från den ursprungliga byggnadsmassan. Takterrass som ligger ovanom det största tillåtna antalet våningar får inte förses med tak eller inglasas.
- tulee asukkaiden käyttöön rakentaa riittävät varastotilat, talosauna ja talopesula.	- ska för invånarnas bruk byggas tillräckliga förvaringsutrymmen, gemensam bastu och tvättstuga.
- tulee asukkaiden käyttöön rakentaa pihan tai terassin yhteydessä sijaitsevaa harraste-, kokoontumis- tai vastaavaa yhteistilaa 1,5 % tontilla käytetystä asuntokerrosalasta, kuitenkin vähintään 20 m2.	- ska för invånarnas bruk byggas i anknytning till gård eller terrass hobby-, samlings- eller motsvarande gemensamma utrymmen 1,5 % av den på tomten utnyttjade bostadsvåningsytan, dock minst 20 m2.
- tulee pihalle rakentaa suojaisaa, korkeatasoisin pintamateriaalein ja pysyvin istutuksin varustettua oleskelu- ja leikkitilaa asukkaiden käyttöön. Autopaikkojen poistoilmaa ei saa johtaa tälle alueelle.	- ska på gården byggas skyddat vistelse- och lekområde med högklassiga ytmaterial och bestående planteringar för invånarnas bruk. Bilplatsernas frånluft får inte ledas ut till detta område.
AL- korttelialueella:	**På AL-kvartersområde:**
- tulee rakennuksen ensimmäiseen kerrokseen Kaupintien puolelle sijoittaa näyteikkunallisia liike-, toimisto- tai palvelutiloja. Asuntoja ei saa sijoittaa ensimmäiseen kerrokseen.	- ska i byggnadens första våning mot Krämarvägen placeras affärs-, kontors- eller serviceutrymmen med skyltfönster. Bostäder får inte placeras i första våningen.
- tulee asuinhuoneistojen ilmanotto järjestää suodatettuna joko sisäpihan puolelta tai kattotasolta.	- ska bostadslägenheters luftintag ske via filtrering antingen från gårdssidan eller från taknivå.
- tontille ei saa järjestää ajoneuvoliittymää Kaupintieltä.	- får tomterna inte ha in- eller utfart mot Krämarvägen.
Autopaikkojen vähimmäismäärät:	**Minimiantal bilplatser:**
- suurempi luvuista 1 ap/120 k-m2 asuinkerrosalaa tai 0,6 ap/asunto - 1 ap/60 k-m2 toimisto- ja liikekerrosalaa	- det större av talen 1 bp/120 m2 bostadsvåningsyta eller 0,6 bp/bostad -1 bp/ 60 m2 kontors- och affärsvåningsyta
Autopaikkoja ei saa sijoittaa pihalle maantasoon. Maanalaista pysäköintilaa saa rakentaa koko korttelialueelle. Maanalaisissa pysäköintitiloissa ei tontin rajalle tarvitse rakentaa rajaseinää. Uudisrakennettaessa vähintään 40 % autopaikoista on sijoitettava korttelialueelle kellariin tai pihakannen alle. Muut autopaikat tulee sijoittaa korttelin 29174 LPA-tontille.	Bilplatser får inte placeras i markplanet på gården. Underjordiskt parkeringsutrymme får byggas på hela kvartersområdet. I underjordiska parkeringsutrymmen behöver gränsvägg inte byggas vid tomtgräns. Vid nybyggande ska minst 40 % av bilplatserna placeras på kvartersområdet i källare eller under gårdsdäck. Övriga bilplatser ska placeras på LPA-tomten i kvarteret 29174.
Tontille sijoitettavien polkupyöräpaikkojen vähimmäismäärä on 1 pp/30 m2 asuntokerrosalaa ja 1 pp/90 m2 toimistokerrosalaa. Näistä vähintään 50 % on sijoitettava rakennuksiin maantasoon.	Minimiantalet cykelplatser på tomten är 1 cp/30 m2 bostadsvåningsyta och 1 cp/90 m2 kontorsvåningsyta. Minst 50 % av dem ska placeras i byggnader i markplanet.
Tällä asemakaava-alueella korttelialueelle on laadittava erillinen tonttijako.	På detta detaljplaneområde ska för kvartersområdena utarbetas en separat tomtindelning.

HELSINKI
HELSINGFORS

29. kaupunginosa Haaga, Lassila
Korttelit 29179 ja 29180
Katualueet

Asemakaavan muutos 1:500

29 stadsdelen Haga, Lassas
Kvarteren 29179 och 29180
Gatuområden

Detaljplaneändring 1:500

HELSINGIN KAUPUNKISUUNNITTELUVIRASTO ASEMAKAAVAOSASTO
HELSINGFORS STADSPLANERINGSKONTOR DETALJPLANEAVDELNINGEN

KSLK *STPLN*		PIIRUSTUS *RITNING*	12168
NÄHTÄVÄNÄ *TILL PÅSEENDE*		PÄIVÄYS *DATUM*	27.11.2012
MUUTETTU *ÄNDRAD*		LAATINUT *UPPGJORD AV*	Mikael Ström
HYVÄKSYTTY *GODKÄND*		PIIRTÄNYT *RITAD AV*	Marketta Takamäki
TULLUT VOIMAAN *TRÄTT I KRAFT*		ASEMAKAAVAPÄÄLLIKKÖ *STADSPLANECHEF*	OLAVI VELTHEIM